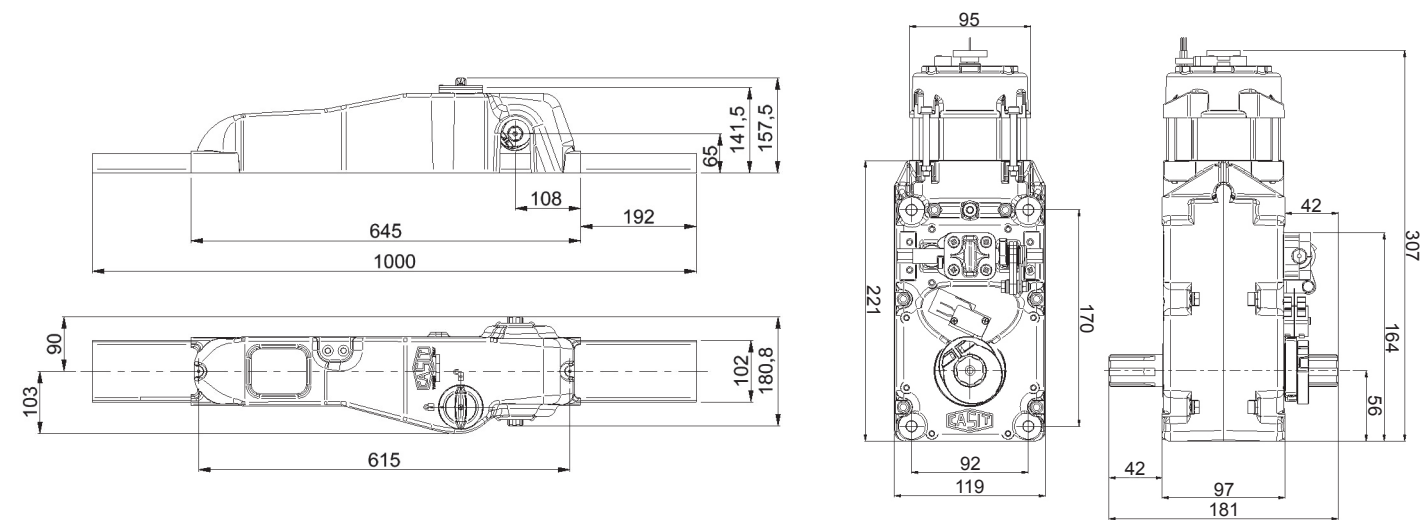


CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICALS DATA / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNISCHE DATEN

						BOXY I4 BOXY I4E	BOXY R6 BOXY R6E
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Alimentación	Spannungsversorgung		230 V.a.c. 1 phase	50/60 Hz
Potenza motore	Motor output	Puissance moteur	Potencia nominal	Motorleistung		300 Watt 10 µF	1400 rpm
Assorbimento motore	Motor current	Consommation moteur	Absorción motor	Leistungsaufnahme		1,2 Amp	
Protezione termica / isolamento	Thermic protection / insulation	Protection thermique / isolation	Proteccion termica / aislamiento	Wärmeschutz		135° / Class F / IP40	
Coppia max	Max torque	Couple max	Paro máx.	Max Treibkraft		350 Nm	200 Nm
Rapporto riduzione	Reductio ratio	Reduction	Reduccion	Untersetzungsverhältnis		0,001 (1:1178)	0,002 (1:458)
Giri albero	Rounds axis	Vitesse de l'arbre	Vuelta eje	Dehnhzahl Elektromotor		1,2/min	1,96/min
Fine Corsa	Limit switches	Fin de course	Final de carrera	Öffnung Endschalter		OPTIONAL: Elettromeccanico - Electromechanical Electromecanique - Electromecanico - Elektromechanisch	
Centrale incorporata	Control incorporated	Platine incorporée	Centralita incorporada	Eingebaute Zentrale		Optional (Foldy I4E)	Optional (Foldy R6E)
Frequenza di utilizzo	Operating frequency	Fréquence d'utilisation	Frecuencia de uso	Gebrauchshäufigkeit		50%	
Lubrificazione	Lubrication	Lubrification	Lubrificación	Schmierung		Grasso - Grease - Graisse - Graso - Schmierfett	
Tempo di apertura	Opening time	Temps d'ouverture	Tiempo de apertura	Öffnungs		90° / 13 sec ~ 120° / 18 sec ~	90° / 8 sec ~ 120° / 10 sec ~
Sblocco di emergenza	Emergency release	Déverrouillage manuel	Desbloqueo de emergencia	Notaufhebung		Int. / Ext. - Inn. / Auß.	Reversibile - Reversible Réversible - Reversible - Reversible
Temperatura di esercizio	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur		-20 +70 C°	
Peso operatore	Weight of operator	Poids de l'opérateur	Peso operador	Gewicht des Operators		12,5 kg.	
Dimensioni porta	Doors dimension	Dimensions de la porte	Tamaño de la puerta	Maßnahmen der Tür		Max 8 mq - 5m - mq - mq - qm (1 motor) Max. ~ 16 mq - 5m - mq - mq - qm (2 motors)	

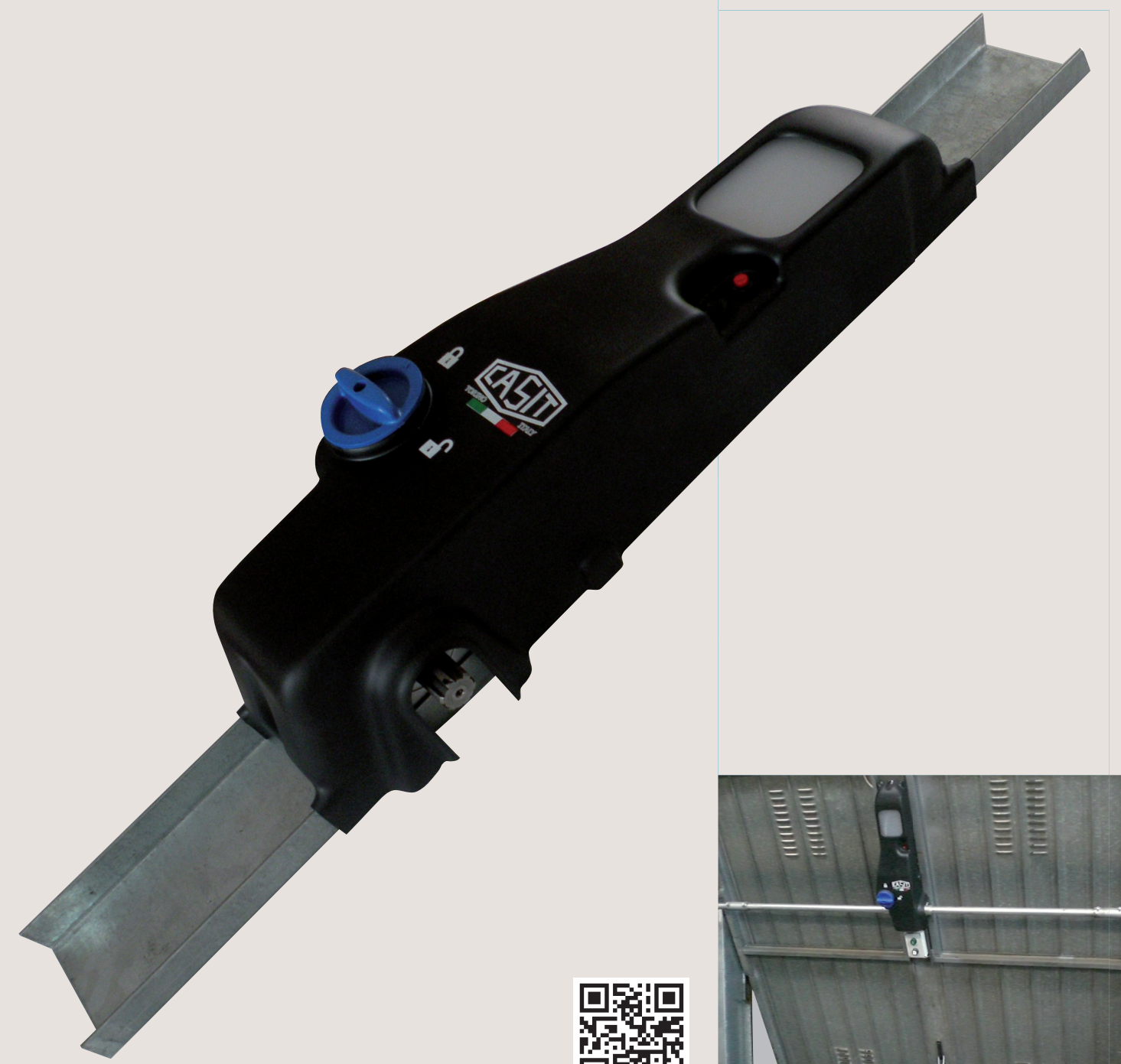


N.B: Installare i dispositivi previsti dalle norme vigenti / To install the safety devices following the standard / Installer les dispositifs de sécurité prévus par les normes / Instale los dispositivos previstos por las normas vigentes / Während der Installation immer die geltenden Regel achten und die Schutzvorrichtungen benutzen.

I prodotti sono corredati di libretto avvertenze e istruzioni montaggio. I dati sono indicativi e possono essere variati senza preavviso. - The products are accompanied by the advertisement and installation - maintenance Hand-book. This datas is indicative and can be changed without notice. - Les produits sont accompagnés d'un carnet d'Advertissements et des instruction de montage. Les données techniques sont indicatives et peuvent être modifiées sans aucun préavis. - Los productos tienen incluido libretto avvertenze y instrucción de montaje. Las informaciones pueden variar sin aviso. - Die Produkte sind mit dem handbuch mit den anweisungen und den montageanweisungen versehen. - Die technischen Daten haben rein orientativen Charakter und bedürfen bei Änderungen keinen Benachrichtigung.

Boxy

CASIT®
DAL 1950
QUALITÀ E SICUREZZA



CASIT®



Via Pietra Alta, 1 - 10040 CASELETTE (TO), Italy
Tel. +39 011 968 82 30 - 968 81 70 - 968 89 30
Fax +39 011 968 83 63
E-mail: info@casit.it - www.casit.it

11/12
AF0032/ML

- OPERATORE MONOFASE PER PORTE BASCULANTI A CONTRAPPESI PER USO CIVILE
- OPERATOR SINGLEPHASE FOR BALANCED OVERHEAD GARAGE-DOORS
- OPERATEUR MONOPHASÉ POUR PORTES BASCULANTES À CONTREPOIDS DEBORDANTES
- OPERADOR MONOFASICO PARA PUERTAS BASCULANTES CONTRAPESADA
- OPERATOR EINPHASIG FÜR KIPPTORE

COMPATTO E FACILE DA INSTALLARE: grazie alla robusta piastra di fissaggio e prolunga optional e ai tubi già predisposti. - **VERSATILE:** AUTOBLOCCANTE o REVERSIBILE. - **COMANDO MANUALE DI EMERGENZA:** comoda maniglia rapida e optional comando dall'esterno con chiave o cavo. - **ROBUSTO:** lubrificazione permanente, motore protetto da sonda termica, ingranaggeria in acciaio e bronzo e leverismi zincati. - **SICUREZZA:** centrale di comando con limitatore di forza, reverse, timer di ciclo e Finecorsa elettrici e encoder opzionali. - **PRATICO:** carter in ABS con Luce di cortesia. - **OPTIONAL:** modello in corrente continua.

COMPACT AND EASY TO INSTALL: one robust mounting plate with optional extension-plate and pipes already in place. - **VERSATILE:** SELF-LOCKING or REVERSIBLE model. - **MANUAL OF EMERGENCY:** fast and comfortable handle with key and external command by lever or by cable-optionals. - **RUGGED:** permanently lubricated motor protected by a thermal probe, steel and bronze gears and galvanized levers. - **SAFETY:** control with power's adjuster, reverse, timer and optional limit switches and encoder. - **PRACTICAL:** abs cover with courtesy light. - **OPTIONAL:** model DC.

COMPACT ET FACILE À INSTALLER: robuste plaque de montage et rallonge optional et tuyaux prêts à monter. - **POLYVALENT:** modèle AUTOBLOQUANT ou modèle RÉVERSIBLE. - **DEPANNAGE MANUEL:** poignée rapide et pratique, commandes externes par levier ou par câble en option. - **ROBUSTE:** moteur lubrifié et protégé par une sonde thermique, engrainages en acier et en bronze et leviers galvanisés. - **SECURITE:** platine avec réglage de la force, inversion, fin de course et encodeur en option. - **CONFORTABLE:** capot en ABS avec lumière de courtoisie. - **OPTION:** modèle DC.

COMPACTO Y FACIL DE INSTALAR: robusta placa de montaje con una extensión opcional y tuberías. - **VERSÁTIL:** modelo AUTOBLOQUANTE o modelo REVERSIBLE. - **MANDO DE EMERGENCIA:** pomo rápido y cómodo, con comandos externos por palanca o por cable opcionales. - **ROBUSTO:** motor de lubricación permanente protegido por una sonda térmica, engranajes en acero y de bronce y palancas galvanizadas. - **SEGURO:** centralita electrónica con regulador de par, reverse y encoder opcional. - **PRÁCTICO:** cobertura en ABS con luz de cortesía. - **OPCIONAL:** modelo DC.

COMPACT UND EINFACH ZU INSTALLIEREN: eine robuste Montageplatte mit optionalen Erweiterungs-Platte und Pfeifen bereits vorhanden. - **VIELSEITIG:** SELBSTHEMMUNG oder REVERSIBLE Modell. - **MANUAL NOTFALL:** schnelle und komfortable Handhabung mit Schlüssel und externen Befehl durch Hebel oder über Kabel-optionals. - **ROBUST:** dauergeschmierte Motor durch eine thermische Sonde, Stahl und Bronze Zahnräder und Hebel verzinkt geschützt. - **SICHERHEIT:** Steuerung mit der Macht der Einsteller, rückwärts, Timer und optional Endschalter und Encoder. - **PRAKTISCH:** abs mit Höflichkeit Licht zu decken. - **OPTIONAL:** Modell DC.

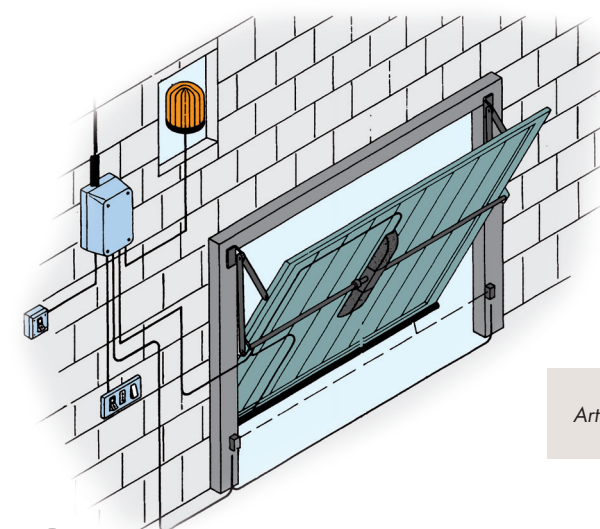
ESEMPI DI INSTALLAZIONE - EXAMPLE OF APPLICATION - EXEMPLES D'APPLICATION - EJEMPLOS DE APLICACIÓN - BEISPIELE FÜR DIE INSTALLATION



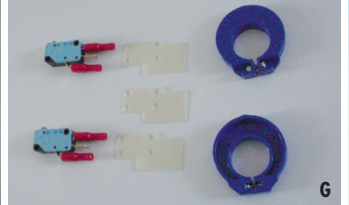
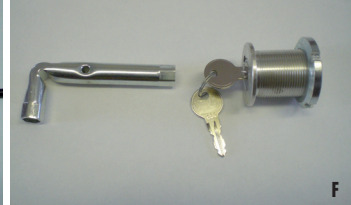
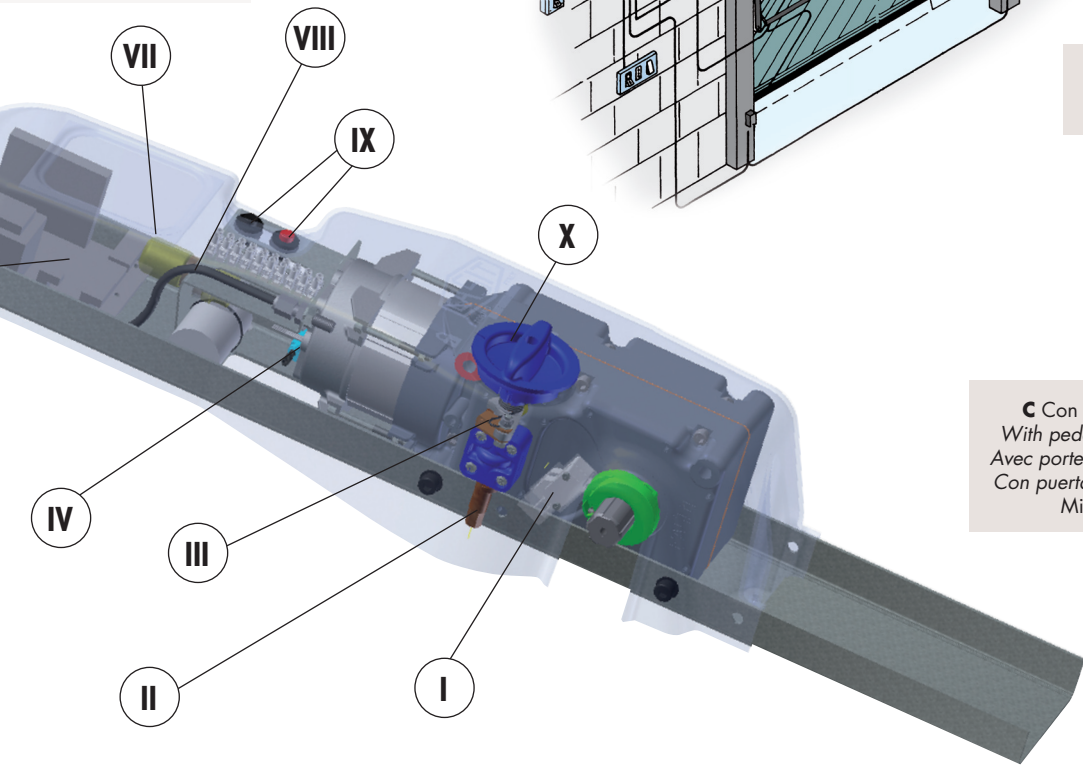
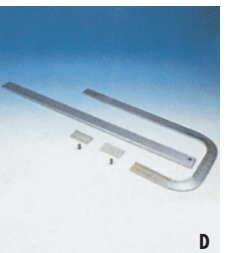
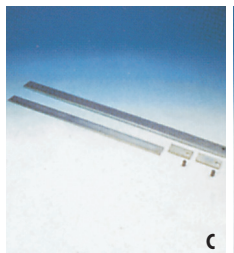
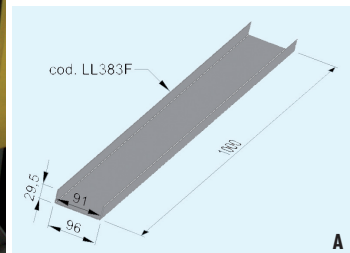
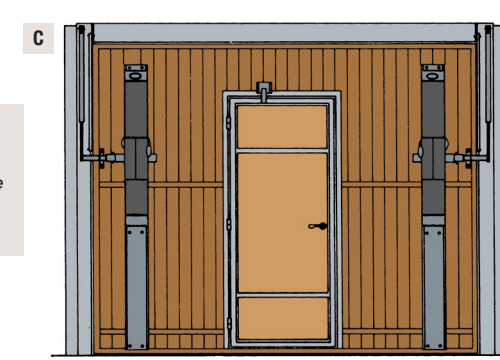
A Porta bilanciata a contrappesi
Balanced overhead - Débordante à contrepoids
Basculante contrapesada - Kipptore debord



B Snodata a contrappesi
Articulated balanced overhead - Débordante articulée à contrepoids
Basculante articulada contrapesada - Faltkipptore mit debord



C Con porta pedonale
With pedestrian swing-door
Avec porte piétons incorporée
Con puerta peatonal incluida
Mit Schlupftür



- A** Prolunga mm. 1.000 LL383/ICO1
- B** Tubi telescopici con boccola mm. 2.000 + supporti Ø 30
- C** Braccio dritto mm. 600
- D** Braccio curvo mm. 550
- E** Kit svincolo a cavo da applicare alla maniglia porta RID/BOX
- F** Finta serratura da applicare alla porta per svincolo manuale BSC/BOX
- G** Kit finecorsa elettrici KBS000A00
- H** Boccola scanalata
- A** Extension-Plate mm. 1.000 LL383/ICO1
- B** Pipes with bushing mm. 2.000 + bearing Ø 30
- C** Straight arm mm. 600
- D** Bent arm mm. 550
- E** Cable system will be applied to door's handle RID/BOX
- F** Sham-lock to install on the door for the manual release BSC/BOX
- G** Kit electrical limit switches KBS000A00
- H** Grooved bushing
- A** Rallonge-Plaque mm. 1.000 LL383/ICO1
- B** Tubes avec douille mm. 2000 + Supports Ø 30
- C** Bras droit mm. 600
- D** Bras courbé mm. 550
- E** Deverouillage à cable à monter sur la poignée de la porte RID/BOX
- F** Fausse serrure à monter sur la porte pour le dépannage extérieur BSC/BOX
- G** Kit fin de course électriques KBS000A00
- H** Douille cannelée
- A** Placa de extensión opcional mm. 1.000 LL383/ICO1
- B** Tubos con casquillos mm. 2.000 + Soporte Ø 30
- C** Brazo recto mm. 600
- D** Brazo curvo, mm. 550
- E** Kit Desbloqueo par cable para montar su el pomo de la porta RID/BOX
- F** Falsa cerradura para montar su la puerta por el desbloqueo exterior BSC/BOX
- G** Kit final de carrera electrico KBS000A00
- H** Casquillo acanalado
- A** Optionalen Erweiterungs-Platte mm. lang. 1.000 LL383/ICO1
- B** Teleskoprohre mit Buchse. Mm 2.000 + Medien Ø 30
- C** Gerade Arm mm. 600
- D** Gebogenen Arm. 550
- E** Kabel-System, um Türgriff angewendet werden RID/BOX
- F** Falsche Schloss die Tür zur manuellen Auslösung BSC/BOX
- G** Kit elektrische Endschalter KBS000A00
- H** Schlitz Buchse

	🇮🇹	🇬🇧	🇫🇷	🇪🇸	🇩🇪
I	Finecorsa (optional)	Limit switches (optional)	Fin de course électrique (option)	Kit final de carrera electrico (optional)	Kit elektrische Endschalter KBS000A00
II	Svincolo manuale per esterno	Shaft for external manual release	Axe pour déblocage manuel extérieur	Desbloqueo para exterior	Baum Fur manuellen Auslösung BSC/BOX
III	Leva per sblocco manuale con cavo	Lever for manual release by cable	Levier de déverouillage par câble	Palanca por desbloqueo con cable	Hebel Fur Kabel-System
IV	Encoder ENE512/K(optional)	Encoder ENE512/K (optional)	Encodeur ENE512/K (option)	Encoder ENE512/K(optional)	Encoder ENE512/K(optional)
V	Piastra fissaggio	Fixing plate	Plaque de fixation	Placa de fijacion	Montageplatte
VI	Centrale elettronica(optional)	Control box (optional)	Centrale électronique (option)	Centralita electronica(optional)	Zentral elektronik (optional)
VII	Luce di cortesia	Courtesy light	Lumière de courtoisie	Lux	Höflichkeitslicht.
VIII	Cavo sblocco manuale (optional)	Cable for manual release (optional)	Câble pour déverouillage (option)	Cable por desbloqueo (optional)	Kabel-System, fur Handmanöver (optional)
IX	Pulsanti start e stop EPK/BOXY (optional)	Push botton start-stop (optional)	Boutons start-stop (option)	Botones de marcia y stop EPK/BOXY (optional)	Druckknopf öffent-Stop (optional)
X	Manopola per sblocco manuale	Manual release on bord operator	Poignée de déverouillage	Pomo de desbloqueo	Handhabung